Form No. 3475-115 Rev A

TORO®

Count on it.

Manual do Operador

Cultivador de solos

Transportador compacto de ferramentas

Modelo nº 23102—Nº de série 318000001 e superiores

Registe o seu produto em www.Toro.com.
Tradução do original (PT)

CE UK CA

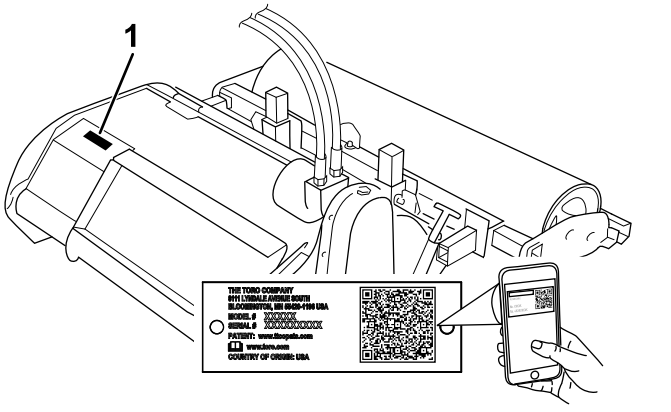
3475-115

Este produto cumpre todas as diretivas europeias relevantes. Para mais informações, consulte a Declaração de incorporação (DOI) no verso desta publicação.

⚠ AVISO

CALIFÓRNIA
Proposição 65 Aviso

É do conhecimento do Estado da Califórnia que a utilização deste produto pode causar exposição a químicos que podem provocar cancro, defeitos congénitos ou outros problemas reprodutivos.



g285760

Figura 1

1. Localização dos números de modelo e de série

Modelo nº _____

Nº de série _____

Introdução

Este cultivador de solos destina-se a ser utilizado num transportador compacto de ferramentas Toro. Foi concebido principalmente para enterrar pedras, torrões, detritos e relva, criando o ambiente de germinação perfeito para sementes novas ou relva em propriedades residenciais ou comerciais. Se a máquina for utilizada com qualquer outro propósito, poderá pôr em perigo o utilizador ou outras pessoas.

Leia estas informações com atenção para saber como operar e realizar a manutenção adequada do produto, além de evitar lesões e danos ao produto. A utilização correta e segura do produto é da exclusiva responsabilidade do utilizador.

Aceda a www.Toro.com para obter materiais de formação sobre segurança e operação de produtos, informações sobre acessórios, ajuda para localizar um representante ou para registar o seu produto.

Sempre que necessitar de assistência, peças genuínas Toro ou informações adicionais, entre em contacto com um representante de assistência autorizado ou com o serviço de assistência Toro, indicando os números de modelo e de série do produto. A Figura 1 identifica a localização dos números de série e de modelo do produto. Escreva os números no espaço fornecido.

Este manual identifica potenciais perigos e tem mensagens de segurança identificadas pelo símbolo de alerta de segurança (Figura 2), que identifica perigos que podem provocar ferimentos graves ou mesmo a morte, se não respeitar as precauções recomendadas.



g000502

Figura 2

1. Símbolo de alerta de segurança

Neste manual são utilizados 2 termos para identificar informações importantes. **Importante** chama a atenção para informações mecânicas especiais e **Nota** enfatiza informações gerais dignas de atenção especial.

© 2022—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Contacte-nos em www.Toro.com.
Impresso nos EUA
Todos os direitos reservados

Índice

Segurança 3
Segurança geral 3
Segurança em declives 4
Segurança do cultivador de solos 5
Manutenção e armazenamento em segurança 5
Autocolantes de segurança e de instruções 6
Instalação 7
Instalação do rolo 7
Descrição geral do produto 7
Especificações 7
Funcionamento 8
Instalação e remoção do acessório 8
Remoção do rolo 8
Configuração da profundidade de escavação 9
Ajuste da lâmina niveladora 9
Alteração da posição horizontal do rolo 10
Operação do cultivador 10
Posição de transporte 10
Sugestões de utilização 11
Manutenção 12
Plano de manutenção recomendado 12
Lubrificação do cultivador 12
Alteração do óleo da corrente da transmissão 12
Ajuste da tensão da correia da transmissão 13
Substituição de dentes 14
Armazenamento 15
Resolução de problemas 16

Segurança

⚠ PERIGO

Na área de trabalho, pode haver linhas de serviços de fornecimento enterradas. Escavá-las pode causar choque ou explosão.

Na propriedade ou área de trabalho, assinale as condutas enterradas e não escave nas áreas assinaladas. Contacte os serviços locais de sinalização ou a empresa local de serviços de fornecimento para assinalarem a propriedade (por exemplo, nos Estados Unidos, contacte o 811 e, na Austrália, contacte o 1100 para o serviço nacional de sinalização).

Segurança geral

Respeite sempre todas as instruções de segurança, de modo a evitar lesões graves ou mesmo a morte.

- Não exceda a capacidade nominal de funcionamento, uma vez que a máquina pode ficar instável, podendo causar perda de controlo.
- **Não transporte um acessório com os braços levantados ou estendidos (se aplicável)**. Transporte o acessório sempre perto do solo; consulte Posição de transporte (página 10).
- Na propriedade ou área de trabalho, assinale as condutas enterradas e outros objetos e não escave nas áreas assinaladas.
- Leia e compreenda o conteúdo deste *Manual do utilizador* antes de ligar a máquina.
- Esteja totalmente atento quando utilizar a máquina. Não se envolva em nenhuma atividade que dê azo a distrações, caso contrário poderão ocorrer ferimentos ou danos materiais.
- Nunca permita que crianças ou pessoal não qualificado utilizem a máquina.
- Mantenha as mãos e os pés longe de componentes e acessórios em movimento.
- Não opere a máquina sem que os resguardos e outros dispositivos protetores de segurança estejam instalados e a funcionar.
- Mantenha pessoas e animais domésticos longe da máquina.
- Pare a máquina, desligue a máquina e retire a chave antes de prestar assistência, atestar ou desobstruir a máquina.

O uso e manutenção impróprios desta máquina podem resultar em ferimentos. Para reduzir o risco de lesões, respeite estas instruções de segurança e preste sempre atenção ao símbolo de alerta de

segurança ⚠, que indica: Cuidado, Aviso ou Perigo – instruções de segurança pessoal. O não cumprimento destas instruções pode resultar em ferimentos pessoais ou mesmo em morte.

Segurança em declives

- **Opere a máquina para cima e para baixo em declives com a extremidade pesada da máquina para cima.** A distribuição do peso muda com os acessórios. Este acessório torna a frente da máquina a extremidade pesada.
- Elevar ou estender (se aplicável) os braços do carregador num declive afeta a estabilidade da máquina. Mantenha os braços do carregador na posição descida e retraída nos declives.
- Os declives são um dos principais fatores que contribuem para a perda de controlo e acidentes de capotamento que podem resultar em ferimentos graves ou morte. Operação da máquina em qualquer declive ou terreno irregular requer cuidado adicional.
- Estabeleça os seus próprios procedimentos e regras para operação em declives. Estes procedimentos têm de incluir vigilância do local para determinar que declives são seguros para a operação da máquina. Utilize sempre o bom senso e o seu julgamento ao realizar esta inspeção.
- Abrande e tome todas as precauções quando utilizar a máquina em inclinações. As condições do solo podem afetar a estabilidade da máquina.
- Evite arrancar ou parar numa inclinação. Se a máquina perder tração, avance lentamente, a descer a inclinação.
- Evite mudar de direção quando se encontrar numa inclinação. Se tiver de mudar, mude lentamente e mantenha a extremidade pesada da máquina virada para cima.
- Todos os movimentos em declives devem ser lentos e graduais. Não faça alterações súbitas na velocidade ou direção.
- Se não se sentir seguro ao operar a máquina num declive, não o faça.
- Esteja atento a buracos, carreiras ou elevações, pois o terreno irregular pode fazer a máquina capotar. A relva alta pode ocultar obstáculos.
- Tome cuidado ao operar em superfícies molhadas. Uma redução da tração poderá provocar derrapagens.
- Avalie a área para assegurar que o solo está estável o suficiente para suportar a máquina.
- Tome cuidado ao conduzir a máquina junto de:
  - Depressões
  - Valas
  - Diques
  - Massas de água

  A máquina poderá capotar repentinamente se uma lagarta resvalar ou se o piso ceder. Mantenha

uma distância de segurança entre a máquina e qualquer perigo.

- Não remova nem adicione acessórios num declive.
- Não estacione a máquina num declive ou inclinação.

Segurança do cultivador de solos

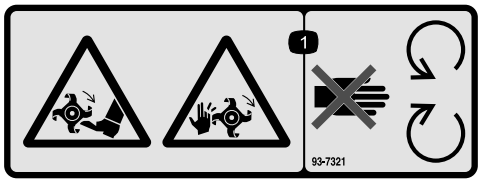
- Para unidades de tração com rodas, utilize o contrapeso na unidade de tração ao utilizar o acessório.
- Desça sempre o acessório cada vez que desligar a máquina ou sair da posição do operador.

Manutenção e armazenamento em segurança

- Verifique regularmente o aperto dos parafusos para se assegurar de que o equipamento se encontra em estado de funcionamento seguro.
- Consulte este *Manual do utilizador* para obter informações importantes sobre o armazenamento do acessório durante um período prolongado de tempo.
- Mantenha ou substitua os autocolantes de instruções e de segurança sempre que necessário.

Autocolantes de segurança e de instruções

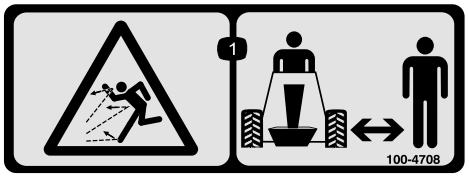
Os autocolantes de segurança e de instruções são facilmente visíveis e situam-se próximo das zonas de potencial perigo. Substitua todos os autocolantes danificados ou em falta.



decal93-7321

93-7321

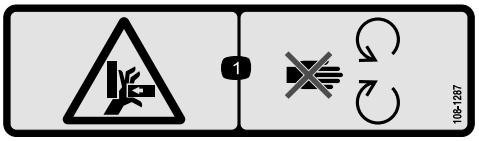
1. Perigo de corte/desmembramento das mãos e pés, lâminas em movimento – mantenha-se afastado de peças em movimento.



decal100-4708

100-4708

1. Perigo de projeção de objetos — mantenha as pessoas afastadas.



decal108-1287

108-1287

1. Perigo de esmagamento, mão — mantenha-se afastado das peças em movimento.



decal133-8061

133-8061

Instalação

Instalação do rolo

1. Remova o rolo do suporte de envio.
2. Instale o cultivador na unidade de tração e remova-o do suporte de envio.

   Nota: Consulte o *Manual do utilizador* da sua unidade de tração para mais informações sobre a instalação de acessórios na sua unidade de tração.
3. Desça o cultivador para o solo.
4. Remova os passadores de forquilha com anel de pressão dos pinos de derivação (Figura 3).
5. Remova os pinos de derivação dos braços do cultivador (Figura 3).

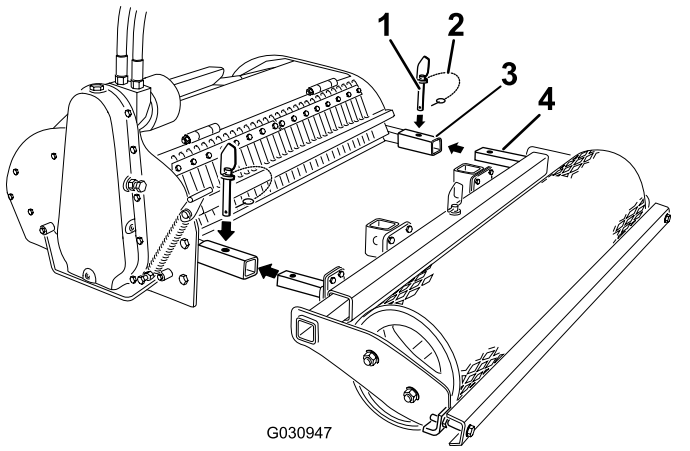


Figura 3

1. Pino de derivação
2. Passador de forquilha com anel de pressão
3. Braço do cultivador
4. Braço do rolo

6. Deslize os braços do rolo para os braços do cultivador e conecte-os com os pinos de derivação (Figura 3).
7. Prenda os pinos de derivação com os passadores de forquilha com anel de pressão.

Descrição geral do produto

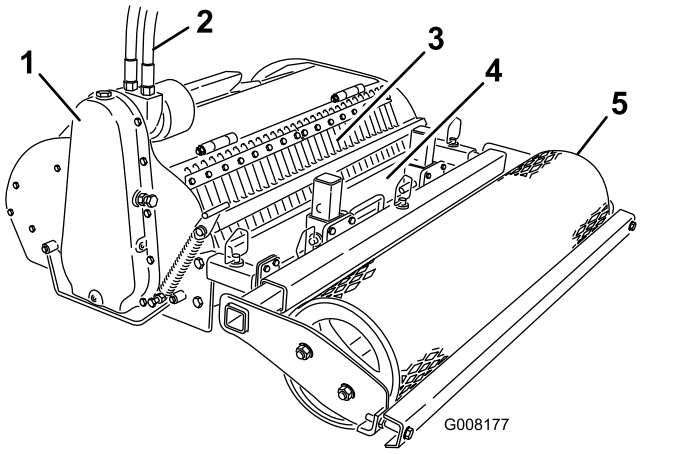


Figura 4

1. Caixa da corrente da transmissão
2. Tubos hidráulicos
3. Dentes de escavação e proteção dos dentes
4. Lâmina niveladora
5. Rolo

Especificações

Nota: As especificações e o desenho do produto estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Largura	130 cm
Comprimento	130 cm
Altura	53 cm
Peso	250 kg

Para garantir o máximo desempenho e segurança contínua certificada da máquina, adquira sempre peças sobressalentes e acessórios genuínos da Toro. A utilização de peças sobressalentes e acessórios produzidos por outros fabricantes pode ser perigosa e pode utilizar um espaço vazio na garantia do produto.

Funcionamento

Determine os lados direito e esquerdo da máquina a partir da posição normal de utilização.

Instalação e remoção do acessório

Consulte o *Manual do utilizador* da unidade de tração quanto ao procedimento de instalação e remoção.

Importante: **Antes de instalar o acessório, posicione a máquina numa superfície nivelada, certifique-se de que as placas de montagem não têm sujidade ou detritos e certifique-se de que os pinos rodam livremente. Se os pinos não rodarem livremente, lubrifique-os.**

Nota: Utilize sempre a unidade de tração para levantar e mover o acessório.

⚠ AVISO

Se não encaixar os pinos de ligação rápida através da placa de montagem do acessório, o acessório pode cair da máquina, esmagando-o a si ou a outras pessoas.

Certifique-se de que os pinos de ligação rápida estão totalmente instalados na placa de montagem do acessório.

⚠ AVISO

O fluido hidráulico que sai sob pressão pode penetrar na pele e provocar lesões. O fluido injetado na pele deverá ser retirado cirurgicamente por um especialista no espaço de algumas horas; caso contrário, poderá correr o risco da ferida gangrenar.

- **Certifique-se de que todos os tubos e tubos hidráulicos se encontram bem apertados e em bom estado de conservação antes de colocar o sistema sob pressão.**
- **Mantenha o seu corpo e mãos longe de fugas ou bicos que projetem fluido hidráulico sob pressão.**
- **Utilize um pedaço de cartão ou papel para encontrar fugas do fluido hidráulico; nunca utilize as mãos.**

⚠ CUIDADO

Os acopladores hidráulicos, linhas/válvulas hidráulicas e fluido hidráulico podem estar quentes. Se tocar nestes componentes quentes, pode queimar-se.

- **Utilize luvas quando operar os acopladores hidráulicos.**
- **Deixe a máquina arrefecer antes de tocar nos componentes hidráulicos.**
- **Não toque nos derrames de fluido hidráulico.**

Remoção do rolo

Para utilizador o cultivador como lavradora sem niveladora ou rolo, ou para realizar vários ajustes e procedimentos de manutenção, remova o rolo e a niveladora da seguinte forma:

1. Estacione a máquina numa superfície plana, desça o acessório, incline o acessório para levantar o rolo do solo, e engate o travão de estacionamento (se equipado).
2. Desligue o motor e retire a chave.
3. Remova os pinos de derivação dos braços do cultivador (Figura 5).

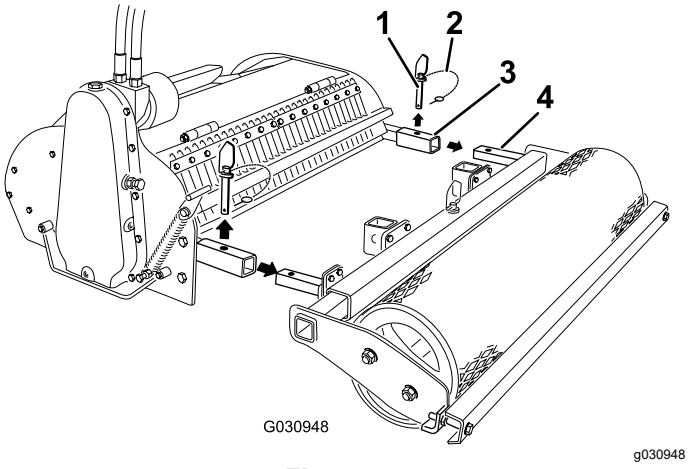


Figura 5

1. Pino de derivação
2. Passador de forquilha com anel de pressão
3. Braço do cultivador
4. Braço de rolo

4. Puxe o rolo para fora do cultivador (Figura 5).
5. Guarde os pinos dos braços do rolo para utilização posterior.

Nota: Para instalar o rolo, consulte Instalação do rolo (página 7).

Configuração da profundidade de escavação

Configure a profundidade de escavação do cultivador de acordo com o trabalho que irá realizar, até 13,9 cm. A profundidade de corte é definida pela posição do rolo. Pode mover o rolo para cima e para baixo alterando a localização da montagem dos braços do cultivador da seguinte forma:

1. Remova o rolo do cultivador; consulte Remoção do rolo (página 8).
2. Remova os parafusos que prendem os braços do cultivador (Figura 6).

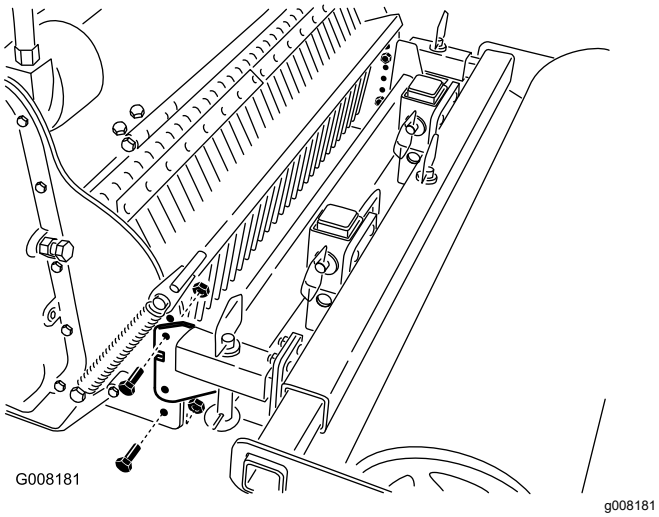


Figura 6

3. Mova os braços para os orifícios que correspondem à profundidade desejada (Figura 6).
   - Mova os braços para cima para definir uma profundidade de escavação mais profunda;
   - Mova os braços para baixo para definir uma profundidade de escavação menos profunda.
4. Prenda os braços com os parafusos e porcas removidos anteriormente.
5. Instalação do rolo.

Ajuste da lâmina niveladora

Pode ajustar a lâmina niveladora que fica por trás do rolo para obter o acabamento desejado. Normalmente, deve ajustá-la de forma a que o gume da lâmina fique ligeiramente acima da parte inferior do rolo.

1. Estacione a máquina numa superfície plana, desça o acessório, incline o acessório para levantar o rolo do solo, e engate o travão de estacionamento (se equipado).
2. Desligue o motor e retire a chave.
3. Remova os pinos de derivação dos postes de montagem da lâmina niveladora (Figura 7).

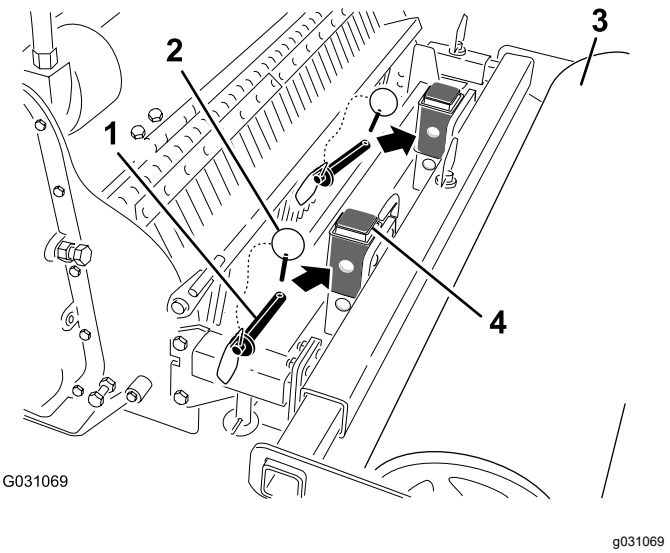


Figura 7

1. Pino de derivação
2. Passador de forquilha com anel de pressão
3. Rolo
4. Poste de montagem da lâmina niveladora

4. Deslize a lâmina niveladora para cima ou para baixo para a posição do orifício desejado.
5. Coloque os pinos de derivação nos postes de montagem.
6. Coloque os passador de forquilha com anel de pressão nos dois pinos de derivação.
7. Desloque os anéis de pressão para baixo, sobre as extremidades do pino para prender a lâmina niveladora.
8. Desça o rolo para o solo.

Alteração da posição horizontal do rolo

O rolo tem três posições horizontais. Para cultivar ao longo da borda da área de trabalho, alinhe as extremidades do rolo com as extremidades do cultivador. Para cultivar uma área sem bordas confusas entre passagens do cultivador, desloque o rolo para um dos lados de forma a que 15 cm do rolo se sobreponham à última passagem do cultivador.

1. Estacione a máquina numa superfície plana, desça o acessório e engate o travão de estacionamento (se equipado)
2. Desligue o motor e retire a chave.
3. Retire o pino de derivação (Figura 8).

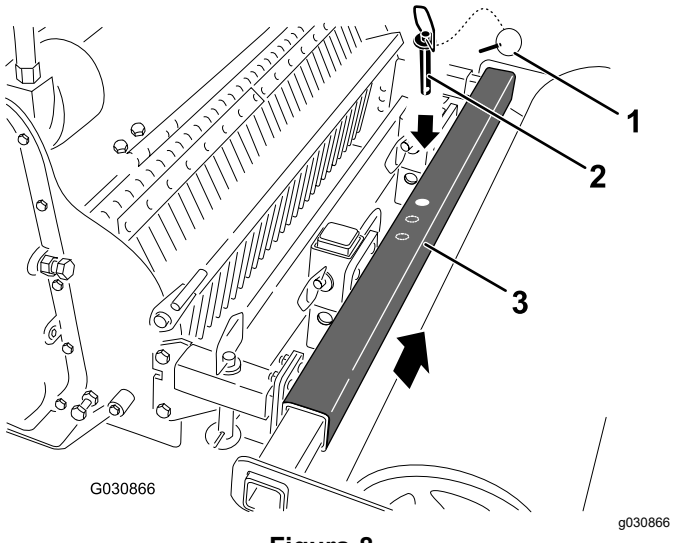


Figura 8

1. Passador de forquilha com anel de pressão
2. Pino de derivação
3. Barra de apoio do rolo

4. Deslize o rolo para a posição desejada (Figura 8).
5. Insira o pino de derivação através da barra de apoio do rolo.
6. Insira o passador de forquilha com anel de pressão associado através do pino de derivação para prender o rolo.

Operação do cultivador

1. Desça o cultivador para o solo e certifique-se de que a caixa da corrente está na perpendicular em relação ao solo (Figura 9).

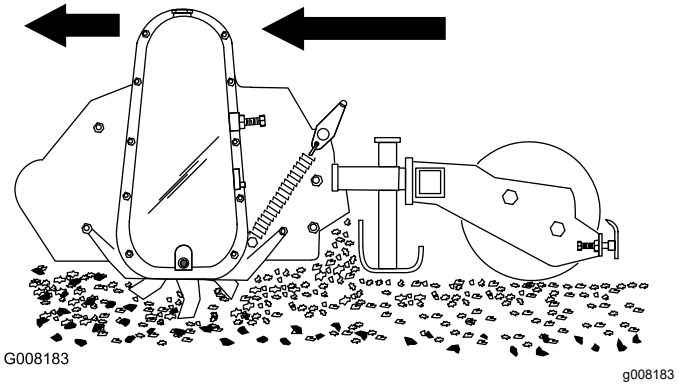


Figura 9

2. Puxe a alavanca do sistema hidráulico auxiliar para o punho do operador para iniciar o cultivador.
3. Desça lentamente o cultivador até que as lâminas escavem o solo e o rolo toque no solo.
4. Desloque-se lentamente para trás.
5. Quando terminar a passagem, pare o sistema hidráulico e levante o cultivador.

Importante: **Não conduza a máquina sobre pavimentos ou outras superfícies sólidas sem levantar o cultivador previamente. Atravessar superfícies sólidas com os dentes na posição baixa danificará os dentes e a propriedade.**

Posição de transporte

Quando transportar o acessório, mantenha-o o mais perto do solo possível, não mais de 15 cm acima do nível do solo. Incline-o para trás.

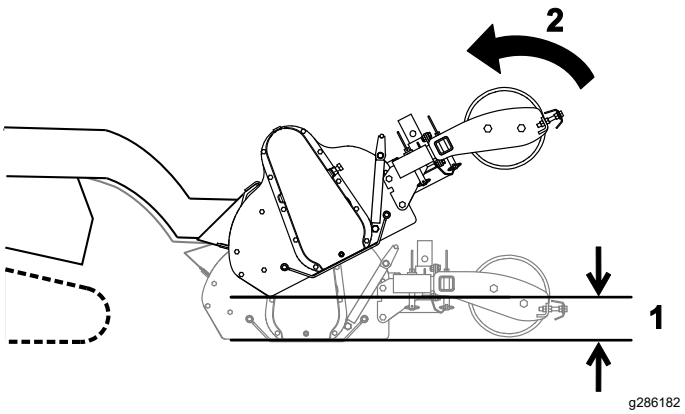


Figura 10

1. Não mais de 15 cm acima do nível do solo
2. Inclinar o acessório para trás.

Sugestões de utilização

- Inspecione a área em que o cultivador será utilizado e remova todos os objetos, como pedregulhos, lixo e ramos antes de cultivar para evitar danos no equipamento.
- Comece sempre a cultivar com a velocidade mais baixa possível. Aumente a velocidade se as condições o permitirem.
- Utilize sempre a aceleração máxima (velocidade máxima do motor).
- Cultive em passagem longas e retas. Efetuar curvas com os dentes na posição baixa causa danos no equipamento e na propriedade.
- Se uma pedra ou outra obstrução se entranhar nos dentes, desengate o sistema hidráulico e conduza a unidade de tração para a frente até a obstrução ser solta.
- Se estiver a utilizar uma unidade de tração com um separador de caudal (algumas unidades com rodas têm separadores de caudal; consulte o *Manual do utilizador* da sua unidade de tração), pode utilizar o separador de caudal para obter as velocidades ideais do rotor e do solo para as suas condições do solo da seguinte forma:
    1. Coloque o separador de caudal na posição das 9 horas e o seletor de velocidade na posição de tartaruga.
    2. Puxe a alavanca do sistema hidráulico auxiliar para o punho do operador para iniciar o cultivador.
    3. Mova a alavanca do separador de caudal enquanto desloca a unidade de tração para trás até obter os resultados de cultivo ideais.

Manutenção

Determine os lados direito e esquerdo da máquina a partir da posição normal de utilização.

⚠ CUIDADO

Se deixar a chave na ignição, alguém pode ligar acidentalmente o motor e feri-lo a si ou às pessoas que se encontrarem próximo da máquina.

Retire a chave do interruptor antes de fazer qualquer revisão.

Plano de manutenção recomendado

Intervalo de assistência	Procedimento de manutenção
Após as pimeiras 5 horas	• Ajuste da tensão da corrente da transmissão.
Após cada utilização	• Limpe os detritos do acessório.
A cada 25 horas	• Lubrificação do cultivador. • Ajuste da tensão da corrente da transmissão.
A cada 200 horas	• Alteração do óleo da corrente da transmissão.
Antes do armazenamento	• Lubrificação do cultivador. • Pinte as superfícies lascadas.

Lubrificação do cultivador

Intervalo de assistência: A cada 25 horas

Antes do armazenamento

Lubrifique os dois bocais nas extremidades do rolo e um bocal na flange de quatro parafusos do lado esquerdo da estrutura principal.

Tipo de lubrificante:Lubrificante para utilizações gerais

Importante: **Lubrifique imediatamente após cada lavagem**

1. Estacione a máquina numa superfície plana, desça o acessório e engate o travão de estacionamento (se equipado)
2. Desligue o motor e retire a chave.
3. Limpe os bocais de lubrificação com um trapo.
4. Ligue uma pistola de lubrificação ao bocal.
5. Coloque lubrificante nos encaixes até que comece a escorrer massa lubrificante dos rolamentos.
6. Limpe qualquer massa lubrificante em excesso.

Alteração do óleo da corrente da transmissão

Intervalo de assistência: A cada 200 horas

Verifique o nível do óleo de lubrificação da caixa de velocidade na caixa de velocidades a cada 25 horas de operação e mude o óleo a cada 200 horas de operação ou uma vez por ano, o que ocorrer primeiro.

Tipo de óleo: 85 W 140

1. Estacione a máquina numa superfície plana, engate o travão de estacionamento (se equipado) e certifique-se de que a cobertura da corrente da transmissão está perpendicular ao solo.
2. Levante o acessório alto o suficiente para colocar um recipiente por baixo da caixa da corrente da transmissão e apoie o acessório com cavaletes.

   ⚠ AVISO

   Os macacos mecânicos ou hidráulicos, assim como os braços de elevação, podem falhar no apoio do cultivador e causar ferimentos graves; utilize cavaletes para apoiar o cultivador.

   Não utilize apenas os braços de elevação ou macacos hidráulicos.
3. Desligue o motor e retire a chave.

4. Abra o orifício de enchimento do óleo na parte superior da caixa da corrente da transmissão (Figura 11).

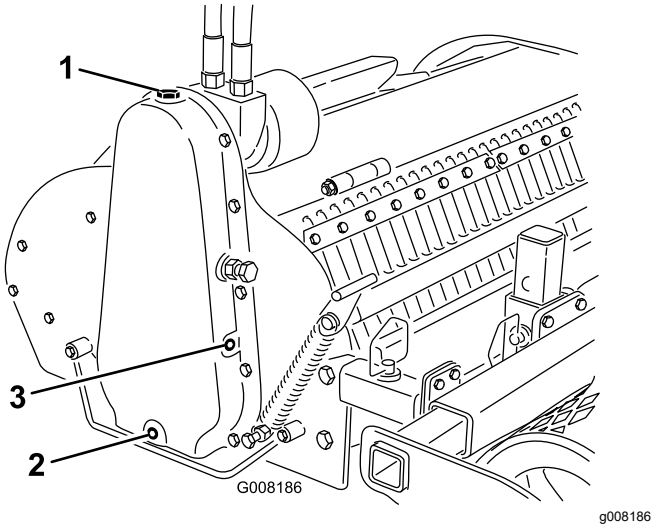


Figura 11

1. Orifício de enchimento do óleo
2. Tampão de drenagem
3. Tampão lateral

5. Coloque um recipiente de drenagem grande por baixo da caixa da corrente da transmissão.
6. Retire o tampão de drenagem (Figura 11).
7. Quando drenar a totalidade do óleo da caixa, substitua e aperte o tampão de drenagem.
8. Retire o tampão lateral (Figura 11).
9. Deite óleo no orifício de enchimento lentamente até o sair pelo orifício do tampão lateral.
10. Substitua o tampão lateral e o tampão do orifício de enchimento do óleo e aperte-os.
11. Limpe todo o óleo derramado.

Ajuste da tensão da correia da transmissão

Intervalo de assistência: Após as pimeiras 5 horas

A cada 25 horas

1. Estacione a máquina numa superfície plana, desça o acessório e engate o travão de estacionamento (se equipado).
2. Desligue o motor e retire a chave.
3. Desaperte a porca de retenção do parafuso de ajuste da correia (Figura 12).

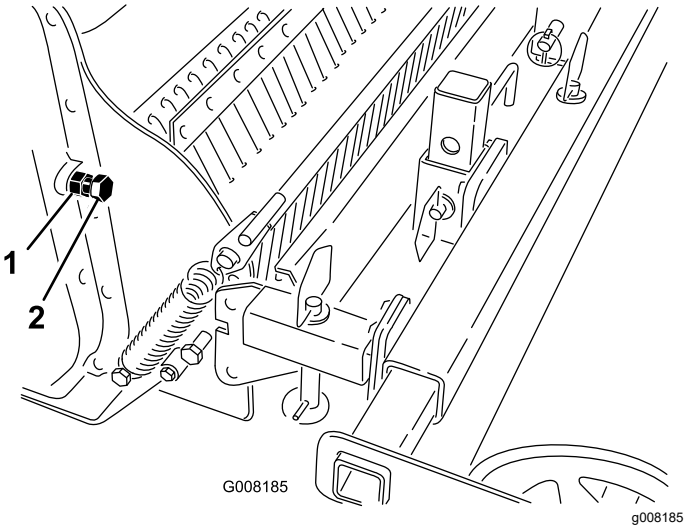


Figura 12

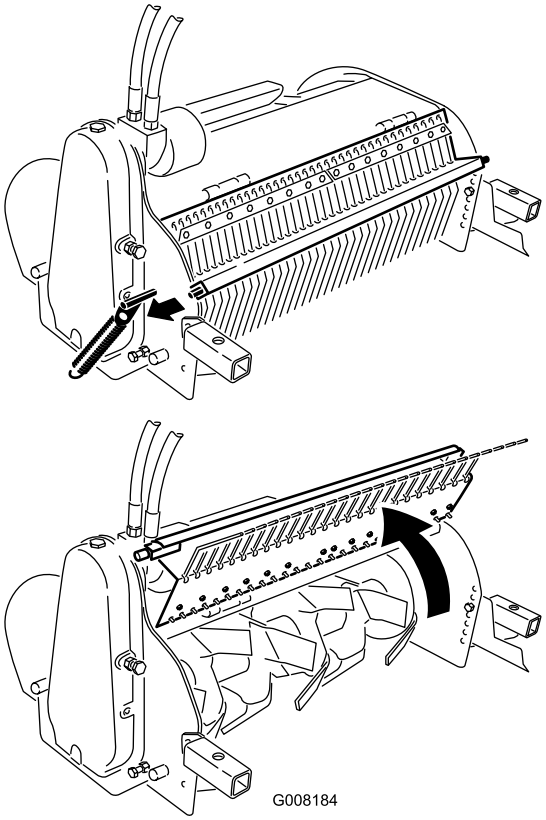
1. Porca de retenção
2. Parafusos de ajuste da correia

4. Rode o parafuso à mão até sentir resistência (Figura 12).
5. Marque o parafuso com um lápis e depois desaperte-o uma volta.
6. Aperte a porca de bloqueio.

Substituição de dentes

Verifique e substitua os dentes quando ficarem gastos ou embotados. Os dentes gastos ou embotados reduzem o desempenho do cultivador

1. Estacione a máquina numa superfície plana, desça o acessório e engate o travão de estacionamento (se equipado).
2. Desligue o motor e retire a chave.
3. Retire o conjunto do rolo do cultivador.
4. Levante e liberte o trinco de mola na lateral do cultivador (Figura 13).

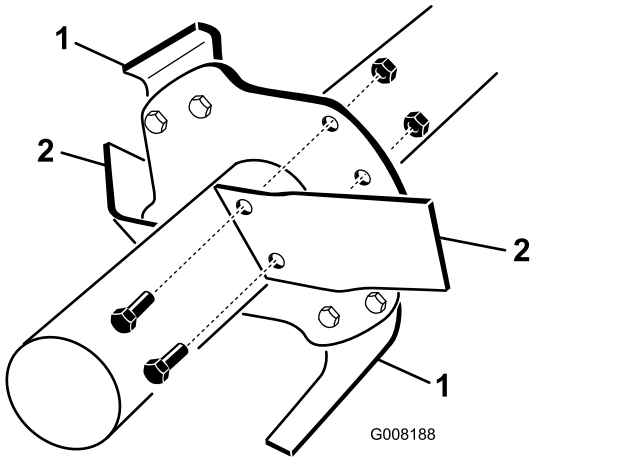


g008184

Figura 13

5. Abra a cobertura dos dentes (Figura 13).
6. Remova os dentes antigos, um de cada vez, e instale os dentes novos (Figura 14).

   Nota: Cada cubo central tem quatro dentes (dois direitos e dois esquerdos). Os dentes esquerdos e direitos estão dispostos de forma alternada no cubo. Certifique-se de que substitui cada dente com o mesmo tipo de dente que estava instalado anteriormente.



g008188

Figura 14

1. Dente esquerdo
2. Dente direito

7. Aperte os parafusos de montagem dos dentes com 86 a 104 N·m.
8. Feche a cobertura dos dentes e prenda-a com o trinco de mola.
9. Instale o conjunto do rolo.

Armazenamento

1. Antes do armazenamento a longo prazo, lave o acessório com detergente suave e água para retirar a sujidade.
2. Lubrifique todas as uniões.
3. Verifique e ajuste a tensão da corrente da transmissão.
4. Verifique e aperte todas as ferragens. Repare ou substitua qualquer peça danificada ou gasta.
5. Certifique-se de que todos os acopladores hidráulicos estão ligados para evitar a contaminação do sistema hidráulico.
6. Pinte todas as superfícies de metal arranhadas ou descascadas. O serviço de pintura é disponibilizado pelo Representante de assistência autorizado.
7. Guarde o acessório numa garagem ou armazém limpo e seco. Tape-o para a proteger e mantê-lo limpo.

Resolução de problemas

Problema	Causa possível	Acção correctiva
O cultivador não opera.	1. Um acoplador hidráulico não está completamente ligado.	1. Verifique e aperte todos os acopladores.
	2. Um acoplador hidráulico está danificado.	2. Verifique os acopladores e substitua qualquer um que esteja danificado.
	3. Existe uma obstrução num tubo hidráulico.	3. Encontre e remova a obstrução.
	4. Um tubo hidráulico está dobrado.	4. Substitua o tubo dobrado.
	5. A válvula auxiliar na unidade de tração não está a abrir.	5. Repare a válvula.
	6. A válvula hidráulica ou o motor de transmissão está danificado.	6. Contacte o seu representante de assistência autorizado.
	7. Existe uma obstrução no cultivador (p. ex.: uma pedra ou raiz).	7. Encontre e remova a obstrução.
	8. A corrente da transmissão está larga.	8. Ajuste a tensão da corrente.
	9. A corrente da transmissão está quebrada.	9. Repare ou substitua a corrente.

Declaração de incorporação

The Toro Company, 8111 Lyndale Avenue South, Bloomington, MN, EUA declara que a(s) unidade(s) seguinte(s) está(ão) em conformidade com as diretivas indicadas quando instalada(s) de acordo com as instruções fornecidas em determinados modelos Toro, como indicado nas Declarações de conformidade relevantes.

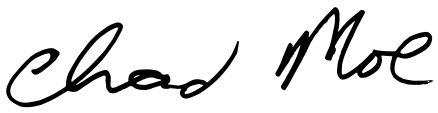
Modelo nº	Nº de série	Descrição do produto	Descrição da factura	Descrição geral	Directiva
23102	319000001 e superiores	Cultivador de solos, transportador compacto de ferramentas	SOIL CULTIVATOR	Transportador compacto de ferramentas	2006/42/CE

A documentação técnica relevante foi compilada como requerido na Parte B do Anexo VII de 2006/42/CE.

Comprometemo-nos a transmitir, em resposta a pedidos de autoridades nacionais, as informações relevantes sobre esta maquinaria parcialmente montada. O método de transmissão será a transmissão eletrónica.

A maquinaria não será colocada em funcionamento até que seja incorporada em modelos aprovados pela Toro como indicado na Declaração de conformidade associada e de acordo com todas as instruções, quando pode ser declarada em conformidade com todas as diretivas relevantes.

Certificado:



Chad Moe
Gestor de Engenharia
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Novembro 21, 2022

Representante autorizado:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium

UK Declaration of Incorporation

A The Toro Company, 8111 Lyndale Avenue South South, Bloomington, MN, EUA declara que a(s) unidade(s) seguinte(s) está(ão) em conformidade com as regulações indicadas quando instalada(s) de acordo com as instruções fornecidas em determinados modelos Toro, como indicado nas Declarações de conformidade relevantes.

Modelo nº	Nº de série	Descrição do produto	Descrição da factura	Descrição geral	Directiva
23102	319000001 e superiores	Cultivador de solos, transportador compacto de ferramentas	SOIL CULTIVATOR	Transportador compacto de ferramentas	S.I. 2008/1597

A documentação técnica relevante foi compilada de acordo com o Anexo 10 do S.I. 2008 N.º 1597.

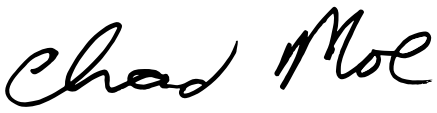
Comprometemo-nos a transmitir, em resposta a pedidos de autoridades nacionais, as informações relevantes sobre esta maquinaria parcialmente montada. O método de transmissão será a transmissão eletrónica.

A maquinaria não será colocada em funcionamento até que seja incorporada em modelos aprovados pela Toro como indicado na Declaração de conformidade associada e de acordo com todas as instruções, quando pode ser declarada em conformidade com todos os regulamentos relevantes.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.
The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.

Representante autorizado:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro U.K. Limited
Spellbrook Lane West
Bishop's Stortford
CM23 4BU
United Kingdom



Chad Moe
Gestor de Engenharia
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Novembro 21, 2022

Aviso de privacidade EEE/Reino Unido

Utilização da sua informação pessoal por parte da Toro

A The Toro Company (“Toro”) respeita a sua privacidade. Quando compra os nossos produtos, podemos recolher determinadas informações pessoais sobre si, quer diretamente de si quer através do agente ou representante Toro local. A Toro utiliza estas informações para cumprir obrigações contratuais – como, por exemplo, registar a sua garantia, processar a sua reclamação de garantia ou contactá-lo no caso de uma recolha de produtos – e para objetivos comerciais legítimos – como, por exemplo, obter a satisfação do cliente, melhorarmos os nossos produtos ou fornecermos informações dos produtos que possam ser do seu interesse. A Toro pode partilhar as suas informações com as nossas subsidiárias, afiliadas, representantes ou outros parceiros de negócios relativamente a estas atividades. Também podemos revelar dados pessoais quando for exigido por lei ou em relação a vendas, aquisições ou fusões comerciais. Nunca venderemos os seus dados pessoais a outra empresa para fins de marketing.

Conservação dos seus dados pessoais

A Toro conservará os seus dados pessoais enquanto tal for relevante para os fins acima e em conformidade com os requisitos legais. Para mais informações sobre os períodos de conservação aplicáveis, contacte legal@toro.com.

O compromisso da Toro com a segurança

Os seus dados pessoais podem ser processados nos EUA ou em outro país que possa ter leis de proteção de dados menos rigorosas do que as do seu país de residência. Sempre que transferirmos suas informações para o exterior, tomaremos as medidas legais cabíveis para garantir a existência de salvaguardas adequadas para a proteção e tratamento seguro de suas informações.

Acesso e correção

Poderá ter o direito de corrigir ou rever os seus dados pessoais ou opor-se a ou limitar o tratamento dos mesmos. Para tal, contacte-nos por e-mail através de legal@toro.com. Se tiver dúvidas relativamente à forma como a Toro trata os seus dados, aborde a questão diretamente connosco. Note-se que os residentes europeus têm o direito de se queixar à sua Autoridade de Proteção de Dados.

Informação sobre o aviso da Proposta 65 da Califórnia

Que aviso é este?

Pode ver um produto à venda que tem o seguinte aviso:

AVISO: Cancro e danos reprodutivos – www.p65Warnings.ca.gov.

O que é a Prop 65?

A Prop 65 aplica-se a qualquer empresa a operar na Califórnia, que venda produtos na Califórnia ou que fabrique produtos que possam ser vendidos ou trazidos para a Califórnia. Prevê que o Governador da Califórnia deve manter e publicar uma lista de químicos conhecidos que podem provocar cancro, defeitos de nascença e/ou outros problemas reprodutivos. A lista, atualizada anualmente, inclui centenas de químicos que se encontram em muitos itens do dia a dia. O objetivo da Prop 65 é informar o público sobre a exposição a estes produtos químicos.

A Prop 65 não proíbe a venda dos produtos que contêm estes produtos químicos, mas requer que tenham avisos em qualquer produto, embalagem ou panfleto com o produto. Além disso, um aviso da Prop 65 não significa que um produto está em violação de quaisquer normas ou exigências de segurança do produto. Na verdade, o governo da Califórnia clarificou que um aviso Prop 65 “não é o mesmo que uma decisão regulamentada de que um produto é ‘seguro’ ou ‘inseguro’”. Muitos destes químicos têm sido utilizados em produtos no dia-a-dia durante anos sem lhes serem documentados perigos. Para mais informações, consultehttps://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all.

Um aviso Prop 65 significa que uma empresa (1) avaliou a exposição e concluiu que excede o “sem nível de risco não significativo” ou (2) que decidiu fornecer um aviso baseado no seu entendimento da presença de um produto químico listado sem tentar avaliar a exposição.

Esta lei aplica-se em todo o lado?

Os avisos Prop 65 são exigidos apenas sob a lei californiana. Estes avisos são vistos por toda a Califórnia nos mais diversos locais, incluindo, mas não limitado a, restaurantes, supermercados, hotéis, escolas e hospitais e numa extensa variedade de produtos. Além disso, alguns revendedores de encomendas online e por correspondência fornecem avisos da Prop 65 nos seus websites ou em catálogos.

Como é que os avisos da Califórnia se comparam aos limites federais?

As normas Prop 65 são geralmente mais rigorosas do que as normas federais e internacionais. Existem várias substâncias que exigem um aviso da Prop 65 em níveis que são muito inferiores aos limites de ação federais. Por exemplo, a norma Prop 65 para avisos para chumbo é de 0,5 g/dia, o que está bem abaixo das normas federais e internacionais.

Por que é que nem todos os produtos similares possuem o aviso?

- Os produtos vendidos na Califórnia exigem rotulagem da Prop 65, enquanto produtos similares vendidos noutros lados não.
- Uma empresa envolvida numa ação judicial Prop 65, para alcançar um acordo, pode ter de utilizar os avisos da Prop 65 nos seus produtos, mas outras empresas que fabricam produtos similares podem não ter tal requisito.
- A aplicação da Prop 65 é inconsistente.
- As empresas podem optar por não fornecer avisos porque concluem que não são obrigadas a fazê-lo de acordo com a Prop 65. A falta de avisos para um produto não significa que o produto esteja livre dos produtos químicos listados em níveis similares.

Por que é que a Toro inclui este aviso?

A Toro decidiu fornecer aos consumidores a maior informação possível para que eles possam tomar decisões informadas sobre os produtos que compram e usam. A Toro fornece avisos em certos casos com base no seu conhecimento da presença de um ou mais produtos químicos listados sem avaliar o nível de exposição, pois nem todos os produtos químicos listados fornecem requisitos de limite de exposição. Embora a exposição dos produtos Toro possa ser insignificante ou dentro do intervalo “risco não significativo”, por cautela, a Toro optou por fornecer os avisos da Prop 65. Além disso, se a Toro não fornecer esses avisos, pode ser processada pelo Estado da Califórnia ou por partes privadas que procuram aplicar a Prop 65, assim como estar sujeita a sanções substanciais.



Count on it.